

UNIVERSIDADE ESTADUAL DO CENTRO OESTE – UNICENTRO
Unidade Universitária de Irati
Setor de Ciências Humanas, Letras e Artes
Departamento de Letras

PLANO DE ENSINO - Ano 2010

Curso: Letras

Série: 4º ano (Espanhol) - Irati

Disciplina: Língua Espanhola IV

Turno: Noturno

Professor: Tadinei Daniel Jacumasso

Código: 0614/I

C/H semanal: 6 horas/aula

C/H total: 204 horas/aula

Ementa: Expressão oral e escrita e compreensão leitora e auditiva em nível intermediário, podendo atingir um nível avançado, através de expoentes funcionais e gramaticais. Semântica e pragmática da língua espanhola. Aplicações práticas ao ensino da língua.

I Objetivos:

- I) Trabalhar as quatro habilidades: audição, fala, leitura e escrita aprimorando a produção oral e escrita, bem como desenvolver a compreensão leitora e auditiva, respeitando as particularidades de aprendizagem de cada acadêmico;
- ii) Desenvolver aspectos funcionais e gramaticais da Língua Espanhola;
- iii) Apresentar aspectos teóricos e práticos da Semântica e Pragmática da língua espanhola.

II Programa:

1º Semestre:

1ª Parte

- Prática comunicativa de audição, fala, leitura e escrita;
- Fatores de textualidade;
- Características, análise e produção de textos coloquial, técnico-científico;
- Perífrase verbal;
- Complemento direto e indireto;
- El voseo;

2ª Parte

- Produção oral e escrita;
- Locuções prepositivas;
- Voz passiva e voz impessoal;
- Verbos recíprocos;
- Elaboração e correção de textos;

2º Semestre:

3ª Parte

Componentes do significado: denotação e conotação

Relações entre significados: homonímia

Relações entre significado e significante: monosssemia, polissemia e sinonímia

Relações entre significados: o campo semântico, hiperonímia e hiponímia, complementaridade, antonímia e reciprocidade

Mudanças semânticas

III Metodologia de Ensino:

As aulas serão ministradas de forma que haja interação entre professor e alunos. Os alunos serão estimulados a entender que eles são agentes do próprio aprendizado e não meros receptores de informações. O trabalho tomará como norte o enfoque comunicativo.

IV Forma de Avaliação:

A verificação imediata da aprendizagem possibilita a percepção daquilo que foi aprendido e daquilo que precisa ser (re)visto com mais atenção. Dessa forma, e, considerando que a avaliação dos alunos é um processo contínuo, eles serão avaliados diariamente pelas suas participações durante as aulas, pelas produções textuais dentro e fora da sala de aula, pelas apresentações de seminários. Nesse sentido, serão considerados alguns aspectos como, por exemplo: o crescimento individual no tocante à competência linguística; o interesse acadêmico em fazer pesquisa para discussões e apresentações dos trabalhos, entre outros. Também serão feitas provas escritas para avaliar a expressão escrita e compreensão leitora. Além disso, em cada semestre os alunos deverão produzir textos escritos com datas de entrega previamente agendadas e com temas a serem definidos. Cabe expor que, se porventura for percebido e comprovado algum tipo de cópia de trabalhos entre alunos e/ou de outras fontes, os alunos envolvidos receberão nota zero naquele trabalho.

V Bibliografia:

Básica

- ALCARAZ, Rafael Camorlinga. Do português ao espanhol: os prós e os contras da proximidade. In: SEDYCIAS, João (Org.). **O ensino do espanhol no Brasil: passado, presente, futuro**. São Paulo: Parábola Editorial, 2005. p. 195-205.
- LOBATO, J. S. **Vademécum para la formación de profesores**. Madrid: SGEL, 2004.
- MOZAS, Antonio Benito. **Gramática práctica**. 5. ed. Madrid: Edaf, 1992.
- ORTÍZ, Alvarez M. L. As armadilhas dos falsos cognatos no ensino de línguas tão próximas como o português e o espanhol. **Anais do VIII Brasileiro de professores de espanhol**. v. 1. Vitória: UFV, 1999.
- QUILIS, A; FERNANDEZ J. A. **Curso de fonética y fonología españolas**. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1997.

Complementar

- ESPIGA, Jorge. **Interferências do português no aprendizado de língua espanhola**. Comunicação ao II SENALE - Seminário Nacional de Linguagem e Ensino. Pelotas: UCPel, 1999.
- FANJUL, Adrian Pablo. **Português e espanhol: línguas próximas sob o olhar discursivo**. São Paulo: Claraluz Editora, 2002.
- HERMOSO, Alfredo Gonzáles. **Conjugar es fácil en español de España y de América**. Madrid: Edelsa, 1996.
- MATEBOM, F. **Gramática comunicativa del español**. Madrid: Edelsa, 1995.
- MILANI, Esther Maria (et al). **Listo: español a través de textos**. São Paulo: Moderna, 2005.
- SARMIENTO, Ramón; SÁNCHEZ, Aquilino. **Gramática básica del español**. 13. ed. Madrid: Sgel, 2006.
- SEDYCIAS, J.(org). **O ensino de espanhol no Brasil: passado, presente, futuro**. São Paulo: Parábola Editorial, 2005.
- SIERRA, Teresa Vargas. **Español instrumental**. 3. ed. Curitiba: Ibpx, 2005.

